

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 113 (1971)

**Heft:** 11

**Artikel:** Le traitement de la thélaziose du bœuf

**Autor:** Paladé, A.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-593264>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le traitement de la thélaziose du bœuf

Par A. Paladé

Dans de nombreux pays, plus fréquemment dans les régions chaudes, tropicales, équatoriales, mais aussi dans celles au climat continental, avec des étés très chauds, on rencontre la thélaziose, ou ophtalmie vermineuse, chez les bovins, les moutons, les chiens, les chameaux, les buffles. Cette grave maladie des yeux entraîne souvent la perte d'un œil ou même des deux yeux; elle prend souvent la forme enzootique, l'infestation provenant des mouches, qui abondent sous les climats chauds.

En Suisse, la thélaziose a été signalée chez le cheval par J. Löhrer et B. Hörning (Schweiz. Arch. Tierheilk. 1967).

Ce sont les bovins à l'engraissement, les vaches laitières, les animaux au pâturage qui sont les plus atteints.

Cette ophtalmie parasitaire a été observée en Afrique, en Europe, en Asie, en Australie, en Amérique du Nord et du Sud. Les pays nordiques sont les moins touchés. Elle débute à la fin du printemps, prend une grande extension en été, puis diminue en automne.

*Etiologie:* L'agent de la maladie est un nématode, *Thelazia rhodesi*, ou *gulosa*, ou *alfortensii*, ou *lacrymalis*, ver long d'environ 6 à 12 mm pour le mâle, de 12 à 18 mm pour la femelle; il s'installe dans le canal lacrymal, sous la conjonctive, ou sous le corps clignotant.

*Symptômes cliniques:* Installés dans le sac conjonctival ou sous le corps clignotant, les parasites, comme tous les corps étrangers, provoquent une irritation de la conjonctive et de la cornée. Les toxines des parasites intensifient l'inflammation: les larmes deviennent purulentes et collent les cils. La cornée est opaque et rougeâtre par la congestion des vaisseaux sanguins. Puis l'œil devient proéminent et la cornée présente des lésions en forme de cratère dont le fond est jaunâtre ou blanc; l'opacité s'étend alors à toute la cornée.

L'animal secoue la tête, cherche à se frotter les yeux; il ne mange plus normalement, maigrit; il y a perte de production de lait et de laine; les sujets non traités deviennent borgnes ou aveugles.

Nous avons observé des vaches laitières ayant perdu les  $\frac{3}{4}$  de leur production et 20% de leur poids; les moutons perdent 30% de leur production de laine et 30% de leur poids. Les veaux maigrissent, cessent de se développer; leur poil a l'aspect de celui d'un ours.

*Diagnostic:* Il est facilité par la présence du parasite dans l'œil des animaux. La tête étant fixée, on pousse l'œil avec le doigt, du côté nasal, et on saisit le corps clignotant au moyen d'une pincette. Sous le corps cligno-

tant se trouvent des parasites très mobiles; ils sont parfois logés sous la conjonctive ou sur la cornée. En baignant l'œil avec une solution à 3% d'acide borique, on trouve les parasites dans le liquide récolté.

*Traitement:* Il consiste en un lavage journalier de l'œil par de l'acide borique ou du Lugol dilué; ce traitement classique est astreignant et souvent inefficace lorsqu'il ne peut être répété parce que le nombre des animaux est très élevé. De plus, les parasites peuvent rester dans des endroits peu accessibles de l'œil, ce qui prolonge le traitement et retarde la guérison. La contention du gros bétail est difficile et réclame du temps et du personnel.

Dans la pratique, nous avons utilisé l'adipate de pipérazine en poudre insufflée dans l'œil au moyen d'une poire de caoutchouc ou par un papier plié. Même dans les cas d'ophtalmie avancée, nous avons obtenu des résultats spectaculaires. Dans les cas d'ophtalmie à leur début, un seul traitement est suffisant; dans les cas plus avancés, deux ou trois traitements espacés de trois à six jours assurent la guérison.

Nous avons eu en traitement des sujets avec ophtalmie double, ulcérée, qui avait entraîné une cécité complète. A la deuxième ou troisième application, les yeux avaient repris leur aspect normal, l'opacité de la cornée avait disparu, les ulcérations étaient presque invisibles et les parasites introuvables.

La poudre d'adipate de pipérazine était la même que celle utilisée comme antiparasitaire gastro-intestinale chez les petits animaux. Le médicament peut aussi être employé en solution à 20% dans de l'eau distillée ou de l'eau ordinaire, pour des lavages de l'œil; ceux-ci peuvent être effectués par du personnel non qualifié. La tolérance du médicament par la muqueuse oculaire est bonne. Nous n'avons observé aucune irritation; les animaux supportent très bien le traitement.

*Observations:* Nous avons utilisé le même médicament en solution à 10 ou 20% contre l'œstre des moutons en instillations nasales au moyen d'une seringue à raison de 5 à 10 cm<sup>3</sup> selon la grandeur de l'animal traité; la tête de l'animal est maintenue dans différentes positions pour que le médicament pénètre dans les fosses nasales où se trouvent les larves du parasite. Après quelques applications, un grand nombre d'animaux étaient améliorés ou guéris.

Ces traitements ont été effectués sur des animaux de race montbéliarde, de race brune suisse importée en Tunisie et sur du bétail de la race locale d'Afrique du Nord pour les bovins, et de race barbarine pour les moutons.

### Zusammenfassung

In warmen Ländern, in letzter Zeit aber auch in Frankreich, erkrankten Rinder und andere Tiere nicht selten an Augen-Thelaziose. Die *Thelazia lacrimalis* ist ein 6 bis 18 mm langer Fadenwurm, der sich im Tränenkanal und unter der Conjunctiva besonders auf der Innenseite des dritten Augenlides ansiedelt. Die Toxine des Parasiten und dieser selber als Fremdkörper machen zunächst eine Conjunctivitis, die eitrig wird und

auch auf die Cornea übergreifen kann, bis zu Keratitis ulcerosa mit Trübung, bis ein- oder beidseitiger Erblindung. Die klassische Behandlung mit Borwasser und verdünnter Lugol'scher Lösung ist zeitraubend und unsicher. Der Verfasser hat bessere Resultate erzielt mit Piperazinpulver, das mit einem Kautschuk-Bläser in den Conjunctivalsack verbracht wird. Eine einzige Behandlung kann genügen, in fortgeschrittenen Fällen sind zwei bis drei Applikationen im Abstand von 3 bis 10 Tagen notwendig.

### Riassunto

In paesi caldi, negli ultimi tempi anche in Francia, non di rado bovini ed altri animali si ammalano di telaziosi agli occhi. La *Thelazia lacrimalis* è un verme filiforme di 6–18 mm di lunghezza, che si insedia nel canale lacrimale e sotto la congiuntiva, particolarmente nella parte interna della terza congiuntiva. Le tossine del parassita ed esso stesso quale corpo estraneo determinano dapprima una congiuntivite, che diventa purulenta, e può estendersi anche alla cornea, formando una cheratite ulcerosa con opacità, con cecità unilaterale o bilaterale. La cura classica con acqua borica o soluzione diluita di lugol richiede molto tempo ed è insicura. L'autore ha ottenuto migliori risultati con polvere di piperazina, soffiata nel sacco congiuntivale con un soffiatore in gomma. Un solo trattamento può bastare. In casi progrediti occorrono due o tre applicazioni a distanza di 3 o 10 giorni.

### Summary

In tropical countries, but of recent years also in France, cattle and other animals are not infrequently affected by thelaziosis of the eye. The *thelazia lacrimalis* is a thread-worm, 6–18 mm long, which settles in the tear duct and under the conjunctiva, especially on the inner side of the third eyelid. The toxins of this parasite and the worm itself as a foreign body give rise first to conjunctivitis, which becomes putrid and may affect the cornea, leading to keratitis ulcerosa with glaucoma and eventually causing blindness in one or both eyes. The conventional treatment with boracic acid solution and diluted Lugol's solution is both tedious and uncertain. The author has achieved better results with piperazine powder which is introduced into the conjunctival sack with a rubber blower. A single treatment may be sufficient, but in advanced cases two or three applications at intervals of 3 to 10 days are necessary.

**Deutsche Seuchengesetze.** Von Dr. F. Etmer und Prof. Dr. P.V. Lundt. 6. Ergänzungslieferung. Verlag R.S. Schulz, München. Preis der Neuerscheinung DM 34,80, des ganzen Werkes DM 74,50.

Durch die 6. Ergänzungslieferung wird das Werk auf den neuesten Stand gebracht. Von besonderem Interesse sind die Vorschriften über die Maul- und Klauenseuchenschutzimpfung, die Einfuhr von Fleisch in Teilstücken, ferner die Freibank-Fleisch-Verordnung und die Bestallungsordnung für Tierärzte. *A. Nabholz, Bern*

### Krankheiten des Schweines

Am 14. Dezember 1971 hält Herr Prof. Dr. W. Schulze, Direktor der Klinik für kleine Klauentiere der Tierärztlichen Hochschule, Hannover, im großen Hörsal der vet.-med. Fakultät Zürich, Winterthurerstraße 260, zwei Gastvorlesungen:

- Zur klinischen Diagnostik im Schweinebestand
- Klinische Betrachtungen zu den Gastroenteritiden beim Schwein

Freundliche Einladung zur Teilnahme vom Dekanat.